Jaundice in the Newborn
Ictericia en el recién nacido

Jaundice, which is a yellowish discoloration of the skin, is extremely common in infants during the first week of life. Jaundice is due to a buildup of a substance called bilirubin in the blood stream. Newborn bilirubin levels are normally elevated after birth and usually do not cause any issues. Breastfed infants are prone to higher bilirubin levels than formula fed infants. A few medical conditions can cause the bilirubin level to become higher than usual. For this reason, all newborn babies have a bilirubin level checked at approximately 24 hours after birth. If the bilirubin is too high, your baby's doctor may recommend therapy. The most common treatment is phototherapy (light therapy) either at home or in the hospital, depending on the severity.	La ictericia, que se manifiesta como una coloración amarillenta de la piel, es muy común en los bebés durante la primera semana de vida. Se debe a la acumulación en la sangre de una sustancia llamada bilirrubina. Después del nacimiento, los niveles de bilirrubina suelen estar elevados de manera normal y, por lo general, no causan problemas. Los bebés amamantados tienden a tener niveles de bilirrubina más altos que los bebés alimentados con fórmula. Algunas condiciones médicas pueden hacer que los niveles de bilirrubina sean más altos de lo habitual. Por esta razón, a todos los recién nacidos se les mide el nivel de bilirrubina aproximadamente a las 24 horas de vida. Si el nivel de bilirrubina es demasiado alto, el pediatra de tu bebé puede recomendar un tratamiento. El más común es la fototerapia (tratamiento con luz), que puede realizarse en casa o en el hospital, según la gravedad de la ictericia.
What are the most common health conditions that cause a higher than average bilirubin level in breastfeeding newborns?	**¿Cuáles son las condiciones de salud más comunes que elevan la bilirrubina en los recién nacidos amamantados?**
• Low breastmilk intake- when a breastfed infant does not ingest enough breastmilk volume, the bilirubin in the blood stream has difficulty leaving the body. Increasing breastmilk intake helps to prevent this, by nursing the newborn very often, such as 8-12 times a day. • Breastmilk jaundice- This is jaundice that tends to persist beyond the second week of life, often into the 3rd or 4th month. This is a genetic condition related to low activity of an enzyme in the liver and intestines that helps get rid of bilirubin. Both breastfed and formula fed infants may have low enzyme activity, but formula helps to activate the enzyme, preventing jaundice. This is why sometimes doctors recommend formula for 24 hours to resolve	• Baja ingesta de leche materna: cuando un bebé amamantado no toma suficiente leche, al cuerpo le resulta más difícil eliminar la bilirrubina de la sangre. Aumentar la cantidad de leche que toma el bebé ayuda a prevenir este problema. Para ello, ofrece el seno con mucha frecuencia, por ejemplo, entre 8 y 12 veces al día. • Ictericia por leche materna: este tipo de ictericia suele persistir después de la segunda semana de vida y, en ocasiones, hasta el tercer o cuarto mes. Es una condición relacionada con factores genéticos y con una menor actividad de una enzima del hígado y los intestinos que ayuda a eliminar la bilirrubina. Tanto los bebés amamantados como los alimentados con fórmula pueden tener una menor actividad de esta enzima, pero la fórmula ayuda a

the jaundice. However, we know that supplementing with formula is not necessary, as this is not typically a harmful condition. The doctor might recommend light therapy to help bring the jaundice down. • Blood type incompatibility- A difference in blood types between the birth parent and the newborn can cause newborn jaundice. The treatment is usually light therapy if the bilirubin becomes high enough. • Bruising at birth- some babies bruise a fair amount during the birth process. As the body heals the bruises, the bilirubin, a byproduct of the red cells in the bruises, increases, causing jaundice. • Other less common causes of newborn jaundice include infection, G6PD deficiency, spherocytosis, and liver problems. These more unusual causes can be diagnosed by the physician through physical exam and blood tests.	activarla y puede reducir la ictericia. Por eso, a veces los médicos recomiendan dar fórmula durante 24 horas para disminuirla. Sin embargo, sabemos que no suele ser necesario suplementar con fórmula, ya que esta condición generalmente no es perjudicial. El médico también puede recomendar fototerapia para reducir los niveles de bilirrubina. • Incompatibilidad de grupos sanguíneos: una diferencia entre el grupo sanguíneo de la madre y el del recién nacido puede causar ictericia. Si el nivel de bilirrubina aumenta lo suficiente, se suele tratar con fototerapia. • Moretones durante el nacimiento: algunos bebés presentan bastantes moretones durante el parto. A medida que el cuerpo los va reabsorbiendo, aumenta la bilirrubina, que es un producto de la descomposición de los glóbulos rojos presentes en los moretones. Esto puede causar ictericia. • Otras causas menos comunes incluyen las infecciones, la deficiencia de G6PD, la esferocitosis y los problemas del hígado. El médico puede identificar estas condiciones mediante un examen físico y análisis de sangre.
How can I decrease the risk of my newborn becoming jaundiced?	**¿Cómo puedo reducir el riesgo de que mi recién nacido tenga ictericia?**
Newborn babies should breastfeed eight to twelve or more times per day. Make sure to feed your baby when they are asking to be fed and that they are feeding at least every 3 hours until they get back to their birth weight.	Los recién nacidos deben amamantarse entre 8 y 12 veces al día, o más. Ofrece el seno cuando tu bebé muestre señales de hambre y asegúrate de que se alimente al menos cada 3 horas hasta que recupere su peso al nacer.
Can I breastfeed if my baby is on phototherapy?	**¿Puedo amamantar si mi bebé está recibiendo fototerapia?**
Yes! It is important to breastfeed regularly, at least 8-12 times a day, while undergoing light therapy.	¡Sí! Es importante continuar amamantando con regularidad, al menos entre 8 y 12 veces al día, mientras tu bebé recibe fototerapia.